

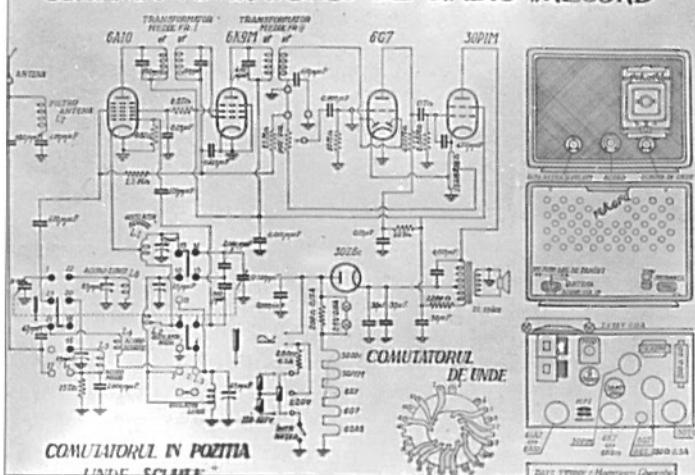
ON AIR

Militar dintr-o unitate militară din Cluj interpretează o partitură la microfonul stației de radioamplificare. Lângă microfon, același aparat de radio sovietic „Rekord”.

A military from a military unit in Cluj interprets a song at the microphone of the radioamplification station. Near the microphone, the same Soviet radioset "Rekord".



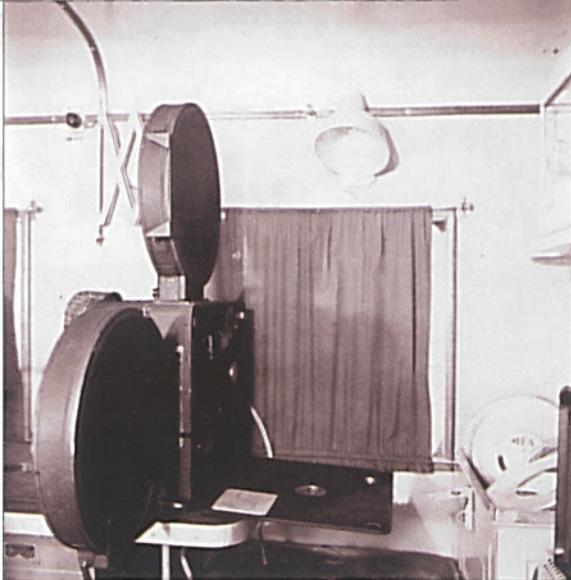
SCHEMA APARATULUI DE RADIO „REKORD”



Schema aparatului de radio sovietic „Rekord” era plasată în toate cluburile din unitățile militare, în anii '50, spre învățătură.

The scheme of the Soviet radio "Rekord" was placed in all the clubs of the military units, in the '50s, to be learned.



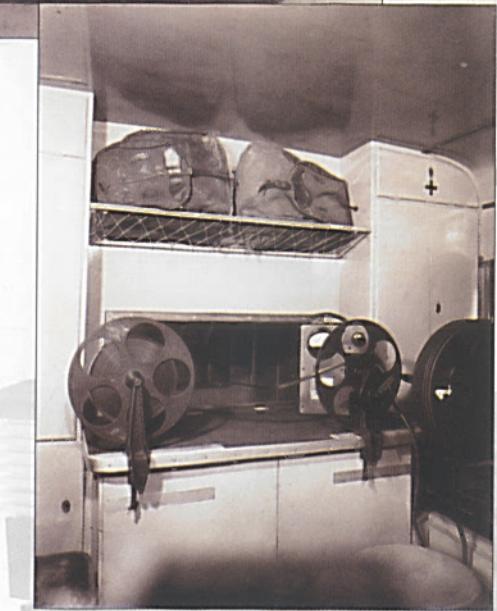
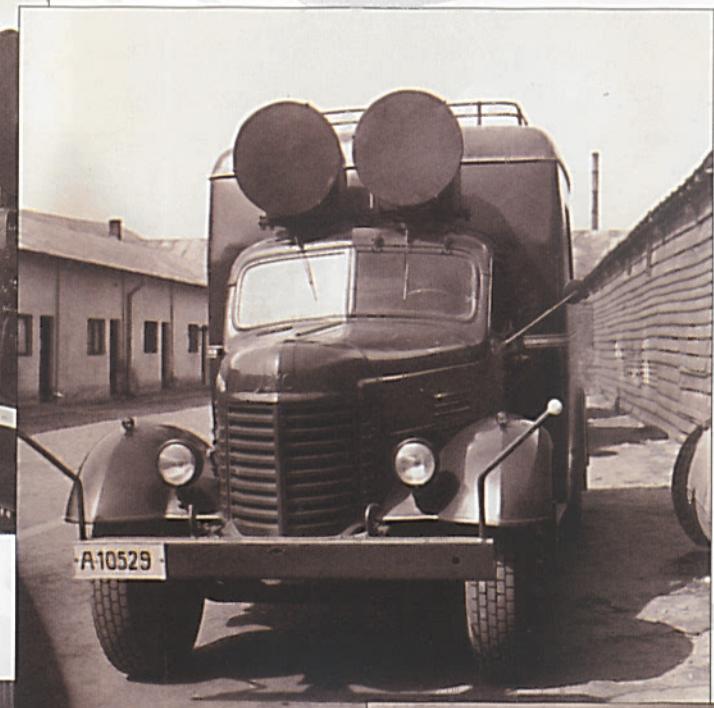
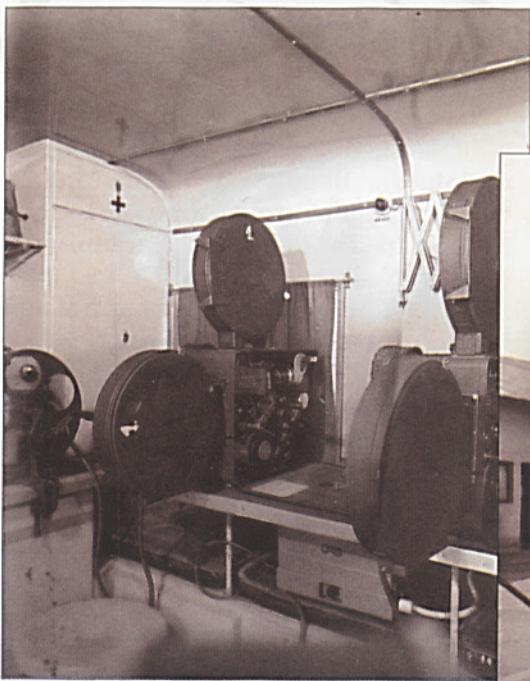


Caravană cinematografică din anii '50, care putea funcționa și ca stație de radioamplificare. Deasupra radioului "Rekord" pot fi văzute portretele liderilor comuniști Gheorghe Gheorghiu-Dej și Petru Groza.

Cinema caravan of the '50s, which could function as a radioamplification station as well. Near the radioset "Rekord" can be seen the portraits of the Communist leaders Gheorghe Gheorghiu-Dej and Petru Groza.



ON AIR



ON AIR



Militari în termen și comandantul lor de pluton, ascultând o emisiune la radio. Imagine de propagandă de la începutul anilor '60 ai secolului trecut. Aparatul de radio este „Radio Popular”, model „Record”, copie a modelului sovietic „Rekord”.

Conscripts and their platoon commander, listening to a radio broadcast. Image of propaganda in the early '60s of the last century. The radio set is a "Popular Radio", model "Record", a copy of the Soviet model "Rekord".





Revista „Programul de radio” (1956).

The magazine "Radio Programme" (1956).



O familie a unui militar într-un cămin de garnizoană.
În planul secund, același aparat „Radio Popular”, modelul „Record”.

A family of a military in a garrison's officers' centre. In the background, the same radioset, "Popular Radio", model "Record".





În fruntea Direcției Superioare Politice a Armatei (aparatul politic care deținea controlul ideologic al publicațiilor militare și al programelor de radio difuzate în unități) s-a aflat, la începutul anilor '50 ai secolului trecut, cu grad de general, Nicolae Ceaușescu, viitorul secretar general al Partidului Comunist.

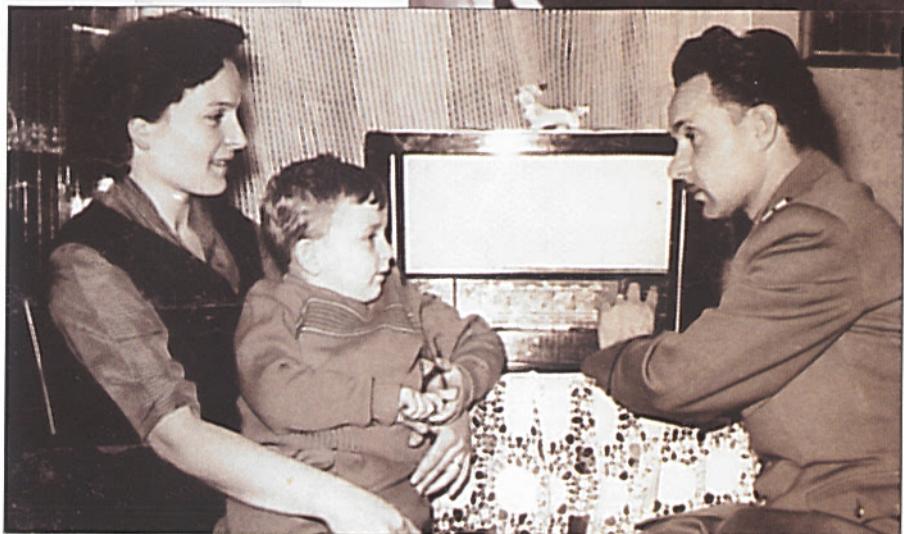
The head of the Higher Political Directorate of the Armed Forces (political apparatus in charge with the ideological control of the military publications and of the radio programmes broadcast in units), was, in the early '50s of the last century, having the rank of general, Nicolae Ceaușescu, the future General Secretary of the Communist Party.

Întreaga familie în jurul aparatului de radio, în anii '50.

The whole family around radioset in the '50s.



ON AIR



Imagini din publicațiile militare din epocă,
înfațisându-i pe militari în mijlocul familiei, ascultând
programul de radio.

*Images of the military publications of that time,
showing the military among their families, their
homes, listening to the radio programme.*



ON AIR



Colectivul unei stații de radioamplificare dintr-o unitate militară stabilește sumarul unei emisiuni, în anii '60.

The team of a radioamplification station in a military unit, establishes a programme summary, in the '60s.



Militar responsabil de buna funcționare a stației de radioamplificare, într-o unitate militară.

Military responsible for the proper functioning of radioamplification station, in a military unit.





Militari implicați în programele cultural-artistice stabilite la nivelul tuturor unităților militare pentru stațiile de radioamplificare. Acestea erau supravegheate din punct de vedere politico-ideologic de locuitorii politici sau membrii structurilor de conducere ale organizațiilor de partid din armată.

Military involved in cultural and artistic programmes set in all military units for the radioamplification stations. They were supervised, from a political-ideological point of view, by political deputies or members of management structures of the Party organizations of the army.





Programele cultural-artistice erau difuzate în fiecare încăpere a unităților militare, prin difuzoare. Unele emisiuni de radio cu caracter politico-ideologic erau obligatorii.

The cultural and artistic programmes were broadcast in each room of the military units, via speakers. Some political-ideological radio broadcasts were mandatory.



ON AIR

La microfonul stațiilor de radioamplificare se citeau și articole din presa civilă și militară.

At the microphone of the radioamplification stations articles from the civilian and military press were read.





Noul sediu al Societății Române de Radiodifuziune a început să fie construit în 1949, pe același loc, în strada General Berthelot, după ce vechea clădire fusese grav avariată în urma bombardamentelor germane, la

24 august 1944. Inaugurarea noului sediu al Radiodifuziunii Române a avut loc la 27 noiembrie 1952.

New headquarters of the Romanian Radio Broadcasting Company began to be built in 1949, in the same place, after the old building was severely damaged by German bombardments, on August 24, 1944. The inauguration of the new building of the Romanian Radio Broadcasting Company was held on November 27, 1952.

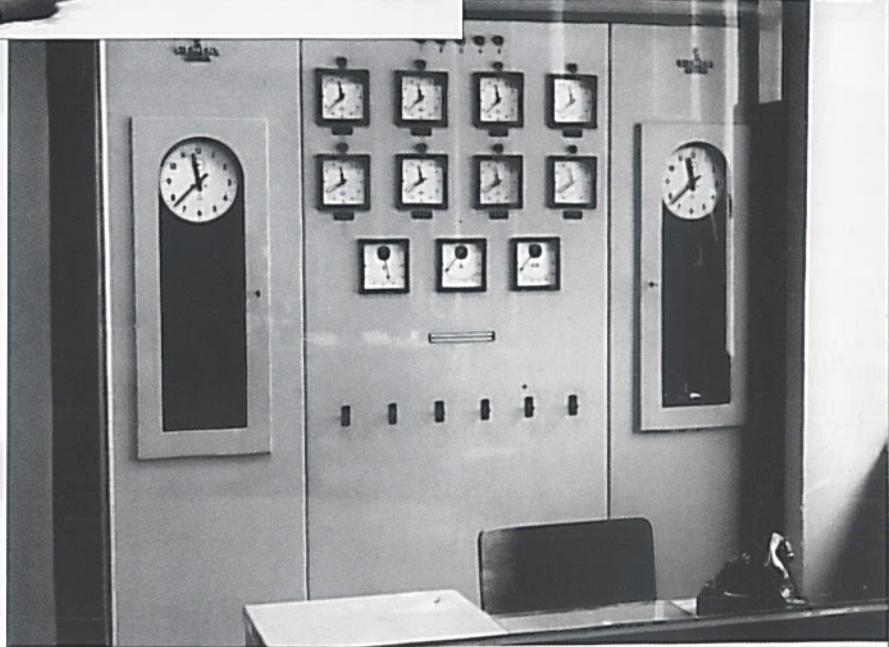


ON AIR



Imagine din cabinele de emisie și înregistrări, precum și locul în care se oferea ora exactă, în anii '60 ai secolului trecut.

Pictures of the broadcasting and recording booths, as well as the place from where the exact time was given, in the '60s of the last century.





Asamblarea aparatelor de radio la o fabrică din Bucureşti, în anii '60.

Assembling of the radiosets in a factory in Bucharest, in the '60s.

Militari vizitând o expoziție de bunuri industriale, la Pavilionul Expozițional din Băneasa (noiembrie 1962).

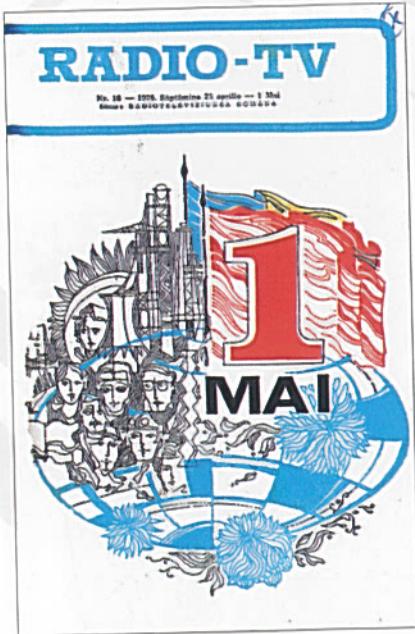
Military visiting an exhibition of industrial goods, the Exhibition Pavilion in Baneasa (November 1962).





Una din puținele fotografii din anii '70, înfățișându-l pe reporterul militar de radio în exercițiul funcțiunii. Aici, locotenent-colonelul Traian Bucurenciu, înregistrând, cu un magnetofon UHER, inaugurarea unei expoziții tematice la Muzeul Militar Național. Primul din stânga este generalul-locotenent (potrivit gradelor militare din epocă) Ion Coman, pe atunci șeful Consiliului Politic Superior al Armatei. Lângă Traian Bucurenciu se află colonelul Nicolae Constantin, directorul Muzeului Militar Național, care, la începutul carierei sale militare, a fost și el reporter militar de radio.

One of the few photographs in the '70s, showing the military radio reporter at work. Here, Lt. Col. Traian Bucurenciu, recording with a UHER tape, the opening of a thematic exhibition at the National Military Museum. First, on the left, is Lieutenant General (according to the military ranks of that time) Ion Coman, then head of the Higher Political Council of the Army. Near Traian Bucurenciu is Colonel Nicolae Constantin, director of the National Military Museum, who, at the beginning of his military career, was himself a military radio reporter.



17.00 Buletin de știri.
17.05 PENTRU PATRIE.
17.45 Orchestra de muzică populară „Ciocîrlia”.



Revista „Radio-TV”, apoi „TeleRadio”, în anii 1970-1989. Emisiunea militară de radio – „Pentru patrie” era difuzată în fiecare vineri, de la ora 17.05, pe programul 1.

The magazine "Radio-TV", then "TeleRadio", in the years 1970-1989. Military radio broadcast – "For the Homeland" – was aired every Friday at 17.05, on Channel 1.



Programul revistei „TeleRadio” din 22 decembrie 1989. Emisiunea „Pentru patrie” figurează în program de la ora 17. Regimul comunist deja se prăbușise.

The programme of the magazine “TeleRadio” of December 22, 1989. The broadcast “For the Homeland” started, according to the programme, from 5 p.m. The communist regime had already collapsed.



ON AIR



Colonelul Stelian Dragnea (1928-1996), redactor al emisiunii militare radiofonice „Pentru patrie” (1961-1978) și al emisiunii militare de televiziune „De strajă patriei” (1978-1988). „Era neîntrecut în spontaneitatea dialogului, își amintește colegul său, colonelul (r) Traian Bucurenciu. Întrebările, mai ales cele introductive, erau adevărate șocuri pentru interlocutor și ascultători”.

A scris mai multe scenarii pentru emisiunea „Teatru radiofonic” („Cazul nominativ”, de pildă, era dedicat memoriei locotenentului Constantin Marinescu, eroul de la asaltul Poștei Centrale din Budapesta, în ianuarie 1945). A mai publicat monografiile unor unități militare și un roman inspirat din viața de student al Academiei Militare.

Colonel Stelian Dragnea (1928-1996), editor of the military radio broadcast "For the Homeland" (1961-1978) and the military television show "Guarding the Homeland" (1978-1988). "He was unbeaten in the spontaneity of dialogue, his colleague, Colonel (ret) Traian Bucurenciu recalls. The questions, especially the introductory ones, were true shocks for both the speakers and the listeners".

He wrote several scripts for the broadcast Radio Theatre, ("The Nominative Case", for instance, was dedicated to the memory of Lieutenant Constantin Marinescu, the hero of the assault over Budapest Central Post Office, in January 1945). He also published monographies of military units and a novel inspired by the life of a student of the Military Academy.

Colonelul Traian Uba (1921-1990), veteran de război, a fost redactor la revista „Viața militară” (1952-1958), la emisiunea militară radiofonică „Pentru patrie” (1958-1962), la Editura Militară (1962-1968) și la emisiunea militară de televiziune „De strajă patriei” (1968-1984). „Era foarte pasionat de teoria literară, își amintește colonelul (r) Traian Bucurenciu. Era un maestru al reportajului radiotrucat în studio, dar cu voci autentice, aduse de pe teren”. A publicat câteva lucrări, printre care „Ultima bătălie” (1964) și „Caseta” (1967).

Colonel Traian Uba (1921-1990), war veteran, was editor of the magazine "The Military Life", (1952-1958), of the military radio show "For the Homeland", (1958-1962), of the Military Publishing House (1962-1968) and the military television show "Guarding the Homeland", (1968-1984). "He was very passionate about literary theory, remembers Colonel (ret) Traian Bucurenciu. He was a master of the radiotricked reportage in the studio, but with authentic voices, brought from the field." He published several works, including "The Last Battle" (1964) and "The Cassette" (1967).



Colonelul Vasile Mireuță (1928-2010) a fost redactor la „Apărarea patriei” (1955-1964), apoi redactor al emisiunii militare radiofonice „Pentru patrie” (1964-1968) și al emisiunii militare de televiziune „De strajă patriei” (1968-1988). „Era foarte pretențios cu vocile care îl populau emisiunea – își amintește colonelul (r) Traian Bucurenciu. Își refuza propria-i voce, pe care nu o agreea, nu credea în ea. Scrisa scenete radiofonice pentru interpretarea cărora, tot din exigentă, apela la actori de mare notorietate (George Calboreanu, Emil Botta)”. Și-a valorificat experiența reportericească în ciclul memorialistic „Oameni și caractere” și în confesiunea autobiografică „Lumini și umbre”.

Colonel Vasile Mireuță (1928-2010) was an editor of the "Defence of the Homeland" (1955-1964), then editor of the military radio programme "For the Homeland" (1964-1968) and the military television show "Guarding the Homeland" (1968-1988). "He was very demanding with the voices that populated his broadcast – remembers Colonel (ret) Traian Bucurenciu. He refused his own voice, which he did not like, did not believe in it. He was writing plays for the radio and he asked great actors to read them due to his exigency (George Calboreanu, Emil Botta)".

He asserted his experience as a reporter in a series of novels "People and Characters" and in an autobiographical confession "Lights and Shadows".





Colonelul (r) Traian Bucurenciu (n. 1930) a fost redactor principal al emisiunii militare de radio „Pentru patrie” aproape 23 de ani. A scris sute de articole, comentarii, dar mai ales reportaje, însemnări și eseuri, publicate în cea mai mare parte în cotidianul „Apărarea patriei” și în revista „Viața militară”. Ca redactor de radio a realizat peste 500 de emisiuni sub genericul „Pentru Patrie” și a colaborat la emisiunile „Antena tineretului”, „Consemnări” și a. În ultimii 20 de ani, aflat în rezerva oștirii române, Traian Bucurenciu s-a aplecat cu precădere, în articolele publicate îndeosebi în „Observatorul militar”, asupra temelor privind viața pensionarilor militari și a organizației acestora, Uniunea Națională a Cadrelor Militare în Rezervă și în Retragere.

Colonel (ret) Traian Bucurenciu (b. 1930) was the main editor of the military radio program "For the Homeland" for almost 23 years. He wrote hundreds of articles, reviews, especially reportages, notes and essays, mostly published in the newspaper The "Defence of the homeland" and in the magazine "The Military Life". As an editor he has made over 500 radio broadcasts under the name "To the Homeland" and collaborated at the broadcasts "Antenna of the Youth", "Reports", etc. In the past 20 years, as an army reserve, Traian Bucurenciu leaned in particular, especially in articles published in "The Military Observer" on the issues concerning the retired military's life and their organization, the National Union of Military Personnel, Reserved and Retired.

Reporterul de radio, locotenent-colonelul Traian Bucurenciu, în decembrie 1970, la festivitatea de depunere a jurământului militar de un nou contingent de militari în termen, înregistrează cuvântarea ministrului forțelor armate, generalul-colonel (conform gradelor militare din epocă) Ion Ioniță.

Radio reporter, Lt. Col. Traian Bucurenciu, in December 1970, at the oath taking ceremony of a new contingent of military conscripts, recording the speech of the Minister of the Armed Forces, General-Colonel (according to the military ranks of that time) Ion Ioniță.





Colonelul (r) Valeriu Pricină (n. 1947) a fost redactor, redactor-realizator și redactor-șef la Redacția emisiunilor militare radio-TV (1972-1990), apoi șef al Grupului Audiovizual al Ministerului Apărării Naționale (1990-1999) și director pentru mass-media la Trustul de Presă al Armatei (2000-2001).

Poet recunoscut și apreciat, a publicat mai multe volume de versuri: „Alcătuire de chip” (1978); „Un târgoveț pe la-nceput de veac” (1981), „Memorial pe scut” (1989), „Varia vestis” (1989), „Poeme” (1998).

Colonel (ret) Valeriu Pricină (b. 1947) was editor, editor-in-charge and editorial editor for the Radio and TV military broadcasts (1972-1990), then head of the Audiovisual Group of the Ministry of National Defense (1990-1999) and director for the media at the Press Trust of the Army (2000-2001). Recognized and appreciated poet, he has published several volumes of verses: "Composition of the face" (1978), "A townsman at the beginning of the century" (1981), "Memorial on a Shield" (1989), "Varia Vestis" (1989), "Poems" (1998).

Colonelul (r) Lică Pavel (n. 1950) a fost redactor la emisiunea militară de radio „Pentru patrie” (1981-1990) și la emisiunea militară de televiziune „Pro Patria” (1990-1991). La 22 decembrie 1989, Lică Pavel, pe atunci maior, a fost primul ofițer care s-a adresat armatei de la microfonul Radiodifuziunii Române, îndemnând ostașii să se alăture revoluționarilor. Tot el a organizat primul dispozitiv de apărare a instituției. Șase zile mai târziu, difuza în eter, timp de 30 de minute, prima emisiune militară liberă – „Pentru Patrie”. La 1 noiembrie 2001, a lansat la Radio Constanța, emisiunea săptămânală „Scutul Dobrogei” (20 de minute).

Colonel (ret) Lică Pavel (b. 1950) was editor of the military radio show "For the Homeland" (1981-1990) and the military television show "Pro Patria" (1990-1991). On December 22, 1989, Lică Pavel, by that time a major, was the first army officer who addressed the Army from the microphone of the Romanian Radio, urging the military to join the revolutionaries. He also organized the first squad to defend the institution. Six days later, the station broadcast for 30 minutes, the first free military broadcast – "For the Homeland". On November 1, 2001, he launched on Radio Constanța, the weekly broadcast "Dobrogea's Shield" (20 minutes).



ON AIR



Locotenent-colonelul George Florin Cozma (1945-1996) a fost redactor la publicațiile „Înainte”, „La datorie”, „Viața militară” și la emisiunea militară de radio „Ora armatei”. Poet prestigios, a publicat mai multe volume de versuri: „Oglinzi în rouă” (1974, premiul pentru debut al Editurii Eminescu), „Anotimp” (1975), „Pajiștea cu statui” (1977), „Pecete de etern” (1982), „Ostașul de la microfon”, „Cadențe”. A contribuit la redactarea memorilor generalului-locotenent (r) Emilian Ionescu – „În uniformă pentru totdeauna” – personaj important în desfășurarea evenimentelor de la 23 august 1944. În semn de prețuire, revista „Viața armatei” a instituit premiul „George Florin Cozma” care s-a acordat, anual, până în anul 2001.

Lieutenant-colonel George Florin Cozma (1945-1996) was editor of the publications "Forward", "On Duty", "The Military Life" and of the military radio show "Army Hour". Prestigious poet, he has published several volumes of poetry: "Mirrors in dew" (1974, Eminescu Publishing House Prize for his debut), "Season" (1975), "Meadow with Statues" (1977), "Seal of the Eternal" (1982), "Soldier from the microphone", "Cadences". He contributed to drafting the memories of Lieutenant General (ret) Emilian Ionescu – "In Uniform Forever" – major figure during the events of August 23, 1944. As a sign of appreciation, the magazine "Army's Life" instituted the award "George Florin Cozma" which was awarded annually until 2001.

Alături de colegul de redacție și scriitorul Eugen Pelin.

With editorial colleague and writer Eugen Pelin.





ON AIR

Locotenent-colonelul Gheorghe Derevlean (1952-1992) a fost redactor-șef adjunct la redacția emisiunilor militare de radio și TV („Ora armatei” și „Pro patria”) în anii 1990-1992. Aici, într-o vizită la Leningrad (astăzi, Sankt Petersburg) și în redacția radio.

Lieutenant-colonel Gheorghe Derevlean (1952-1992) was deputy editor-in-chief of radio and television military broadcasts ("Army Hour" and "Pro Patria") in the years 1990-1992. Here, on a visit to Leningrad (now Sankt Petersburg) and at the radio editorial office.



ON AIR



Colonelul Vasile Preda (1951-2003) a lucrat ca jurnalist militar la revista „Viața militară” (1980-1990) și redactor și, mai apoi, redactor-șef la emisiunea militară de radio „Ora armatei” (1990-2003). S-a implicat în realizarea programelor de radio „Îți scriu carte din armată” și „Voci de acasă” – emisiuni dedicate militariilor români aflați în misiuni în afara teritoriului național.

Poet sensibil și profund, Vasile Preda a publicat mai multe volume de versuri: „Paznic de vise” (1978), „Baladele locotenentului Sancho Panza” (1982), „Ultimele sonete închipuite ale lui Vasile Voiculescu” (2003), dar și romane precum „Constelația de dincolo de ape”, „Mai jos de cerul albastru”, „Privind spre steaua iubirii” și „Acest trecut a fost cândva viitor”, care confirmă vocația epică a unui scriitor ce a știut să valorifice propria experiență de viață.

Colonel Vasile Preda (1951-2003) worked as a military journalist for the magazine "The Military Life" (1980-1990) and editor and, later on, editor-in-chief of the military radio show "Army Hour" (1990-2003). Engaged in the making of the radio programmes, "I am writing a card from the army" and "Voices from home" – programmes dedicated to the Romanian military on missions outside the national territory.

A sensitive and profound poet, Vasile Preda has published several volumes of poetry: "Keeper of Dreams" (1978), "Lieutenant Sancho Panza's Ballads" (1982), "My Imaginary sonnets of Vasile Voiculescu" (2003), as well as as novels such as: "Constellation beyond Waters", "Below the Blue Sky", "Looking towards the Love Star" and "This Past was once Future", which confirms the epic vocation of a writer who knew how to capitalize his own life experience.



Colonelul (r) Eugen Pelin (n. 1949) a fost redactor la emisiunea militară de radio „Ora armatei” din 1990 și până la trecerea în rezervă, în 2004, fără a abandonă microfonul Societății Române de Radiodifuziune. Emisiunile sale s-au remarcat prin tonul cald și echilibrat.

A publicat mai multe volume de poezie și proză: „Orele patriei” (1982), „Probă de identitate” (1987), „Triumful iubirii” (1990) și „Pasarea Gramofon” (2000).

Colonel (ret) Eugen Pelin (b. 1949) was editor of the military radio show “Army Hour” from 1990 until his retirement in 2004, without abandoning the microphone of the Romanian Broadcasting Society. His broadcasts were remarked due to the warm and balanced tone.

He published several volumes of poetry and prose: “Homeland Hours” (1982), “Proof of Identity” (1987), “Triumph of Love” (1990) and “Bird Gramophone” (2000).

Locotenent-colonelul (r) Alexandru Ioan (n. 1956) a fost redactor în redacția militară radio (1993-1998) și a realizat prima emisiune militară de radio în direct (“Îți scriu carte din armată”, la Radio România Tineret), prima emisiune “Ora armatei” în direct (la Radio România Actualități) și prima emisiune militară de radio în direct dintr-o unitate militară (“Îți scriu carte din armată”, la Radio România Tineret, din Brigada de Gardă “Mihai Viteazul”). În prezent, este redactor de rubrică la Radio România Actualități.

Lieutenant-colonel (ret) Alexandru Ioan (b. 1956) was editor of the military radio show “Army Hour” (1993-1998). He was the producer of the first military radio show “on air” (“Îți scriu carte din armată”, on the Radio România Tineret), the first military radio show “on air” “Army Hour” (on Radio România Actualități) and first military radio show “on air” from a military unit (“Îți scriu carte din armată”, on Radio România Tineret from the Guard Brigade “Mihai Viteazul”). Today is an editor of the Radio România Actualități Programme.





Colonelul Laurențiu Sfîntes (n. 1960) a fost redactor la emisiunea militară de radio „Ora armatei” (1990-1998). A publicat versuri în volumul colectiv „101 poeme de dragoste” (1997) și o frumoasă relatare a experienței sale canadiene „Mulțumim Domnului că e Duminică” (1998). În imagine, corespondent de presă în Bosnia Herțegovina, în cadrul misiunii IFOR.

Colonel Laurențiu Sfîntes (b. 1960) was editor of the military radio show "Army Hour" (1990-1998). He has published poems in the collective volum "101 Love Poems" (1997) and a beautiful story of his Canadian experience "Thanks God it's Sunday" (1998). In the picture, press correspondent in Bosnia and Herzegovina, on a IFOR mission.

Colonelul (r) George Mihalcea (n. 1954) a fost redactor în presa militară scrisă (din 1990), iar din anul 1991 a devenit realizator al emisiunilor militare de radio și televiziune („Ora armatei” și „Pro Patria”).

Din primăvara anului 2002, este realizator al emisiunii de politică internațională „Marș forțat” la postul B1 TV. Tot acolo, din aprilie 2005, realizează și emisiunea „Lumea cărților”.

A publicat mai multe volume: „Galera cu fluturi” (versuri, 1997), „101 poeme de dragoste” (colectiv, 1997), „Sentiment latin/Sentimento latino” (antologie bilingvă româno-italiană, 2004).

Colonel (ret) George Mihalcea (b. 1954) was editor in the military written press (1990) and in 1991 became the producer of military radio and television broadcasts ("Army Hour" and "Pro Patria"). Since the spring of 2002, he is a producer of the broadcast on international politics "Forced March" at station B1 TV. He also does another programme there, "The World of the Books", since April 2005 .

He published several volumes: "Butterflies Galley" (lyrics, 1997), "101 Love Poems" (collectively, 1997), "Latin Feeling / Latin Sentimento" (Romanian-Italian bilingual anthology, 2004).





Colonelul Răduț Bilbile (n. 1963) a fost redactor, redactor-șef adjunct și, mai apoi, redactor-șef al redacției militare de radio (1998-2009). Din 2009, este directorul Trustului de Presă al M.Ap.N.

A publicat mai multe volume: „Luna ca o groapă de var” (versuri, 2000), „Manual de jurnalism. Tehnici fundamentale de redactare” (coautor, 1997, 2001), „Mic dicționar de jurnalism” (coautor, 1998).

În imagine, înregistrând, în teatrul de operații din Afganistan, pentru o nouă emisiune „Ora armatei”.

Colonel Răduț Bilbile (b. 1963) was editor, deputy editor and, later, editor-in-chief of the military radio editorial (1998-2009). Since 2009 he is Director of the Press Trust of MoD.

He published several volumes: "Moon as a lime pit" (verses, 2000), "Manual of journalism. Fundamental techniques of writing" (coauthor, 1997, 2001), "Dictionary of journalism" (coauthor, 1998).

In the picture, recording in the theater of operations in Afghanistan, for a new broadcast "Army Hour".

Comandorul Alexandru Leaua (n. 1966) a fost redactor și redactor-șef adjunct (1996-2010) la redacția militară de radio a Trustului de Presă al M.Ap.N. În prezent este redactorul-șef al aceleiași redacții. A fost corespondent al Trustului de Presă al M.Ap.N. în Kosovo (martie 2004). În imagine, la microfonul emisiunii „Ora armatei”, în direct cu ascultătorii.

Commander Alexandru Leaua (b. 1966) was editor and deputy editor (1996-2010) in the military radio editorial of the Press Trust of MoD. He is now editor-in-chief of the same editorial.

He was a correspondent for the Press Trust of MoD in Kosovo (March 2004). In the picture, at the microphone of the broadcast Army Hour, live with his listeners.





Maiorul Cristian Dumitrașcu (n. 1974) este redactor-șef adjunct la redacția militară de radio și realizează emisiunea „Jurnalul armatei”, în fiecare sămbătă dimineață. În imagine, la microfonul emisiunii „Ora armatei”.

Major Cristian Dumitrașcu (born 1974) is deputy editor-in-chief for the military radio editorial and produces the military radio show "Army Journal", every Saturday morning. In the picture, on the microphone of the "Army Hour".

Căpitan-comandorul Bogdan Răducan (n. 1967) a fost redactor și, mai apoi, redactor-șef adjunct la redacția militară de radio (2002-2010). Din 2010, este redactor-șef al Studioului Cinematografic „Pro Patria”.

În imagine, ca reporter militar de radio, interviewându-l pe comandorul Dumitru Berbunschi, la împlinirea a 65 de ani de la prima emisiune militară de radio „Ora ostașului”.

Captain-Commander Bogdan Răducan (b. 1967) was editor and later deputy editor-in-chief of the military radio editorial (2002-2010). Since 2010 is editor-in-chief of the Cinema Studio „Pro Patria”.

In the picture, as a military reporter for radio, with Commander Dumitru Berbunschi, on the 65 years' anniversary of the first military radio show "Soldier Hour".



Locotenenții Andreea Popescu și Cornelia Mihăilă, redactori în redacția militară de radio, într-unul din studiourile Societății Române de Radiodifuziune.

Lieutenants Andreea Popescu and Cornelia Mihăilă, editors of the military radio editorial, in one of the studios of the Romanian Radio Broadcasting Company.



Specialistul regiei tehnice a emisiunilor militare de radio, plutonierul Daniel Coandă.

Specialist of the technical direction of the military radio broadcasts, Sergeant Daniel Coandă.



Sergiu Vitalian Vaida a fost redactor la Studioul teritorial de radio Cluj-Napoca.

Sergiu Vitalian Vaida was editor at the military radio editorial from Cluj-Napoca.



Redacția radio a Brigăzii 2 Infanterie Rovine, Craiova:
 major Vasile Fugaciu și Eduard Nicola. Emisiunea
 "Viața oștirii" este difuzată săptămânal, sâmbătă,
 la Radio Oltenia-Craiova, între orele 15.00-16.00.

The military radio editorial of the 2nd Infantry Brigade "Rovine", Craiova: Major Vasile Fugaciu and Eduard Nicola. The Radio programme "The Army life" is broadcasted weekly, Saturday, on Radio Oltenia - Craiova, between 3-4 p.m.



Redacția militară de radio Iași. În imagine, Sergiu Căpățină și căpitan Adrian Gîtman.

The military radio editorial from Iași: Sergiu Căpățină and captain Adrian Gîtman.



Mihaela Seceleanu și căpitan-comandorul Ioan Burghișan, redacția teritorială de radio și televiziune „Scutul Dobrogei”, Constanța.

Mihaela Seceleanu and Captain-Commandor Ioan Burghișan, county military radio television editorial "Dobrogea's Shield", Constanța.

Redacția militară de radio Timișoara: Major Radu Sichim și căpitan Alice Moldovan (sus), Florian Feraru (jos).

The military radio editorial from Timișoara: Major Radu Sichim and Captain Alice Moldovan (up), Florian Feraru (down).



Locotenent-colonelul Constantin Herțanu, redactor-șef
 "Jurnal militar", Cluj-Napoca.

Lieutenant-Colonel Constantin Herțanu, editor-in-chief of the "Military Journal", Cluj-Napoca.





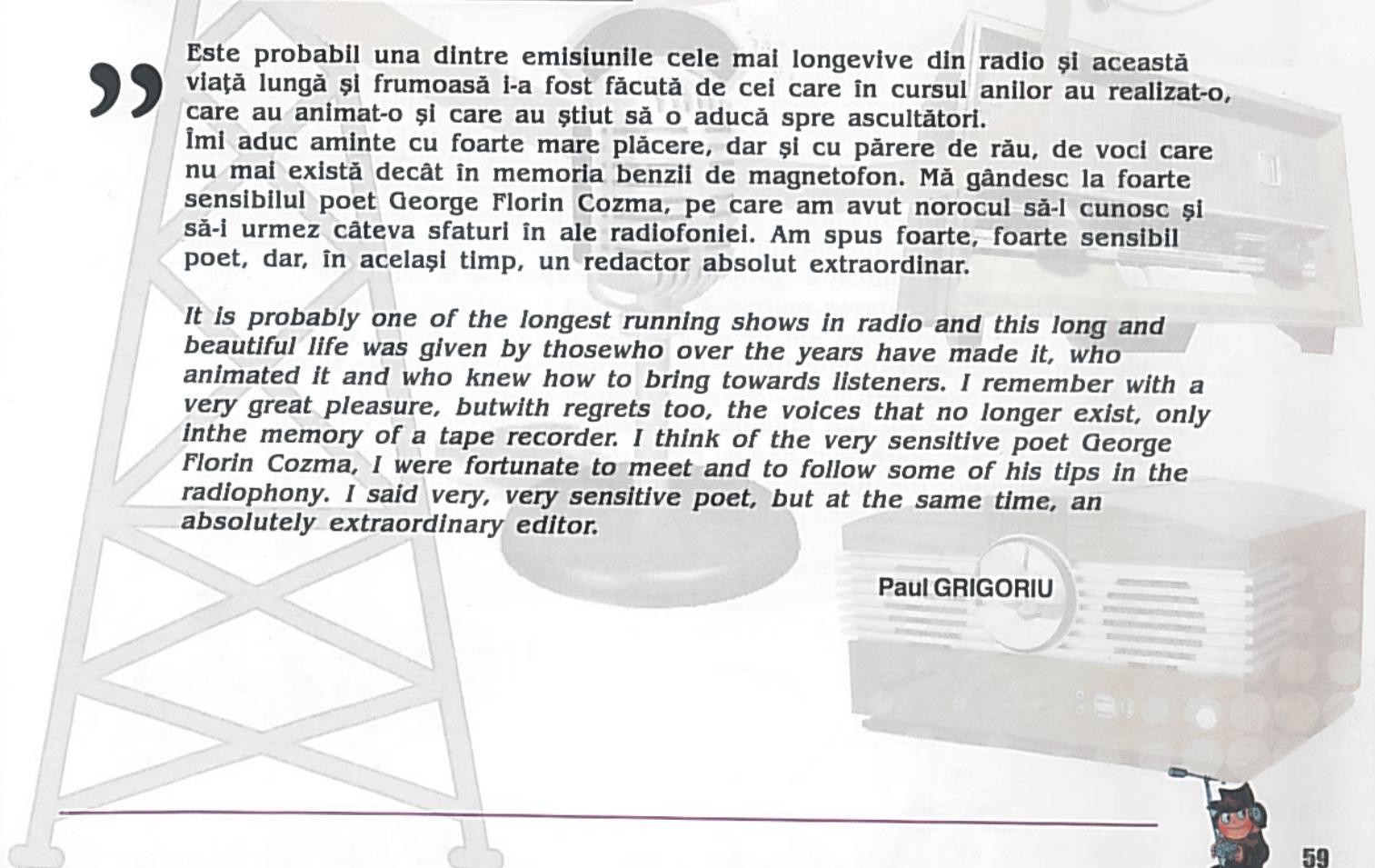
ON AIR



„Este probabil una dintre emisiunile cele mai longevive din radio și această viață lungă și frumoasă i-a fost făcută de cei care în cursul anilor au realizat-o, care au animat-o și care au știut să o aducă spre ascultători. Îmi aduc aminte cu foarte mare plăcere, dar și cu părere de rău, de voci care nu mai există decât în memoria benzii de magnetofon. Mă gândesc la foarte sensibilul poet George Florin Cozma, pe care am avut norocul să-l cunosc și să-i urmez câteva sfaturi în ale radiofoniei. Am spus foarte, foarte sensibil poet, dar, în același timp, un redactor absolut extraordinar.

It is probably one of the longest running shows in radio and this long and beautiful life was given by those who over the years have made it, who animated it and who knew how to bring towards listeners. I remember with a very great pleasure, but with regrets too, the voices that no longer exist, only in the memory of a tape recorder. I think of the very sensitive poet George Florin Cozma, I were fortunate to meet and to follow some of his tips in the radiophony. I said very, very sensitive poet, but at the same time, an absolutely extraordinary editor.

Paul GRIGORIU





ON AIR



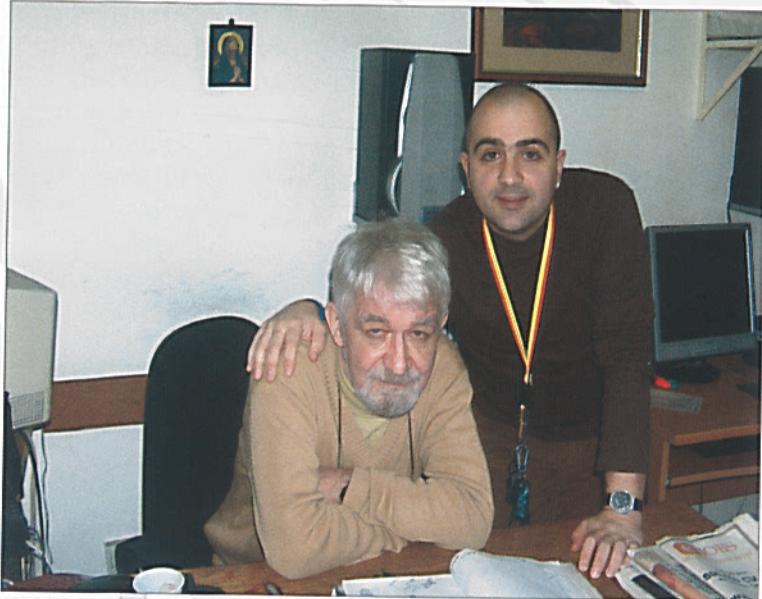
“

I-am cunoscut pe cei care realizau «Ora armatei» sub diverse titulaturi, de-a lungul anilor, chiar din primul an în care am venit în radio, în 1958, când emisiunea pentru militari se elabora în cadrul Direcției Culturale a Radiodifuziunii Române, ceea ce m-a făcut să înțeleg că, pe lângă educație, principala preocupare a acestui mic grup de colegi era valoarea culturală.

I met the people who produced the 'Army Hour' under various titles, over the years, since the very first year I came in the radio, in 1958, when the broadcast for the military was produced within the Cultural Department of the Romanian Radio, which made me understand that, besides education, the main focus of this small group of colleagues, was the cultural value.

Sofia ȘINCAN





Mircea Munteanu alături de căpitanul Cristian Dumitrașcu.

Mircea Munteanu along with captain Cristian Dumitrașcu.

“ De peste trei decenii îl cunosc personal pe colegii mei militari. Când am venit de la Radio Timișoara în București mi-am găsit locul într-un birou în care erau și colegii de la redacția militară. Au rămas în mintea mea ca niște oameni absolut deosebiți, îl privesc cu plăcere pe cei care sunt alături de noi, ceilalți, și le spun să fie și mulțumiți, și mândri. Ca om din radio, colegii mei militari sunt pe unul din primele locuri în sufletul meu. Am învățat multe de la ei. Să meargă tot aşa mai departe!

For over three decades, I know my fellow military colleagues. When I arrived from Radio Timisoara in Bucharest I found my place in an office where there were colleagues from the military editorial too. They remained in my mind as some very distinguished persons, I gladly work with those who are with us and I tell them to be content and proud. As a radio man, my military colleagues are among the first places in my soul. I learned a lot from them. Let them keep on the same way!

Mircea MUNTEANU



ON AIR

Radio „Contact ZERO” (ZENICA-ROmânia), primul post de radio care a funcționat într-o unitate militară românească aflat dincolo de granițele țării (Bosnia-Herzegovina, Misiunea IFOR, 1997). În imagine, ultimele pregătiri tehnice. La microfon, căpitanul Nicolae Ilie.

Radio Contact ZERO (ZENICA-ROmânia), the first radio station which operated in a Romanian military unit located outside the borders of the country (Bosnia and Herzegovina, IFOR mission, 1997). In the picture, the last technical preparations. On the microphone, Captain Nicolae Ilie.

La Centrul de Transmisiuni al ROMDET (detașamentul românesc „Sfântul Gheorghe” care a participat la Operația „Alba”, misiunea de stabilizare a Albaniei, în 1997), s-a asigurat legătura permanentă cu țara, cu eșaloanele superioare ale Forței Multinaționale de Protecție sau cu patrulele aflate în teren.

În imagine, majorul Călin Hentea transmite corespondențe pentru emisiunea militară de radio „Ora armatei”, dar și pentru alte emisiuni ale postului național de radio.

The Communications Center of ROMDET (Romanian detachment “St. George” that participated in “Operation Alba”, stabilization mission in Albania in 1997), has ensured continuous contact with the country, with the upper echelons of the Multinational Protection Force or patrols in the field.

In the picture, Major Călin Hentea sending correspondence for the military radio show “Army Hour”, as well as for other broadcasts of the national radio station.



ON AIR

Corespondenții postului *Radio România Actualități* aflați în teatrele de operații din Afganistan și Irak.

Radio Romania News
correspondents are in theaters of operations in Afghanistan and Iraq.



Radu Costin Dobrițoiu,
intrevievându-l pe președintele
României, Traian Băsescu.

Radu Costin Dobrițoiu, during an interview with the president of Romania, Traian Băsescu.



Cristina Dumitrescu



Mario Balint



ON AIR

SPONSORI / SPONSORS



Generalul Ștefan Gușă

Născut la 17 aprilie 1940, în comuna Costești, jud. Buzău, Ștefan Gușă își începe drumul în cariera armelor în 1960, ca Tânăr locotenent, absolvent al Școlii Militare de Ofițeri de Tancuri și Auto, arma tancuri. După absolvirea Academiei Tehnice Militare (1972), devine inginer de tancuri. În anul 1983, încheie Cursul Postacademic Superior. Intigență, voință, putere de muncă, demnitate – sunt calitățile care îl impun și-l propulsează spre vârful piramidei militare. Timp de patru ani (1972-1976), este comandant de regiment. Între anii 1976 și 1981, este șef de stat major la o divizie de tancuri, apoi comandantul ei. În 1986, este numit prim-adjunct al ministrului apărării naționale și șef al Marelui Stat Major, funcție în care îl prind evenimentele din decembrie 1989 care aveau să-l propulseze, încă în viață fiind, direct în legendă.



**Un produs realizat de Trustul de Presă
al Ministerului Apărării Naționale
București, 2010**

9789733208372

A standard barcode graphic with the number 9789733208372 printed horizontally below it.